



DE	Gebrauchsanweisung Aroma Kaffeemaschine Thermo to go	4	RO	Manual de utilizare Cafetieră Thermo to go	36
PL	Instrukcje obsługi Ekspres do kawy	10	BG	Ръководство за употреба Ароматна кафе машина Thermo	42
CZ	Návod k obsluze Kávovar na filtrovanou Aroma Thermo To Go	18	HR	Uputa za uporabu Aparat za kavu Thermo to go	48
SK	Návod na používanie Kávovar na filtrovanou Aroma Thermo To Go	24	SL	Navodila za uporabo Aroma aparat za kavo Thermo	54
HU	Használati utasítás Aroma Thermo To Go filteres kávéfőző	30			





Aufbau Kaffeemaschine (de)

1. Wassertankdeckel
2. Filterdeckel
3. Filter
4. Wassertank
5. Wasserstandanzeige Thermokanne / Thermo-Trinkbecher
6. Display
7. Start-/Stopp-Taste mit Kontrollleuchte
8. Thermokanne
9. Thermo-Trinkbecher
10. Schraubdeckel mit Griff
11. Schraubdeckel ohne Griff

Budowa ekspresu (pl)

1. Pokrywa zbiornika na wodę
2. Pokrywa pojemnika na filtr
3. Filtr
4. Zbiornik na wodę
5. Dzbanek/wysoki kubek termiczny / wskaźnik poziomu wody
6. Wyświetlacz
7. Przycisk Wł./Wył [On/off] z kontrolką
8. Dzbanek termiczny
9. Wysoki kubek termiczny
10. Wkręcana pokrywa z uchwytem
11. Wkręcana pokrywa bez uchwyty

Složení kávovaru (cz)

1. Kryt zásobníku na vodu
2. Kryt filtru
3. Filtr
4. Zásobník na vodu
5. Ukazatel hladiny termo-konvičky / termo-kelímku
6. Displej
7. Vypínač se světelnou kontrolkou
8. Termo-konvička
9. Termo-kelímek
10. Šroubovací uzávěr s uchem
11. Šroubovací uzávěr bez ucha

Zloženie kávovaru (sk)

1. Kryt zásobníka na vodu
2. Kryt filtra
3. Filter
4. Zásobník na vodu
5. Ukazovateľ hladiny termokanvičky / termohrnčeka
6. Displej
7. Vypínač so svetelnou kontrolkou
8. Termokanvička
9. Termohrnček
10. Skrutkovací uzáver s uchem
11. Skrutkovací uzáver bez ucha

A kávéfőző részei (hu)

1. Vízartály fedél
2. Filtertető
3. Filter
4. Vízartály
5. A termokannában / termopohárban lévő folyadék szintjelzője
6. Kijelző
7. Világító kapcsoló
8. Termokanna
9. Termopohár
10. Csavaros tető füllel
11. Csavaros tető fül nélkül

Configurația cafetierei (ro)

1. Capacul rezervorului de apă
2. Capacul filtrului
3. Filtru
4. Rezervor de apă
5. Indicator pentru nivel de apă din recipient
6. Afișaj
7. Buton On/off cu indicator luminos
8. Recipient izoterm
9. Pahar izoterm
10. Capac înfiletat cu mâner
11. Capac înfiletat fără mâner

Устройство на кафемашината

1. Капак на резервоара
2. Капак на филтъра
3. Филтър
4. Резервоар за вода
5. Индикатор за нивото на водата в термоканата/термочашата
6. Дисплей
7. Бутон за включване/изключване с контролна лампа
8. Термокана
9. Термочаша
10. Капак на винт с дръжка
11. Капак на винт без дръжка

Postavljanje aparata (hr)

1. Poklopac spremnika vode
2. Poklopac filtra
3. Filter
4. Spremnik vode
5. Pokazivač razine vode
6. Zaslon
7. Tipka za uključivanje/isključivanje sa signalnim svjetlom
8. Termo vrč
9. Termo šalica
10. Poklopac s ručkom
11. Poklopac bez ručke

Sestavni deli aparata za kavo (sl)

1. Pokrov posode za vodo
2. Pokrov filtra
3. Filter
4. Posoda za vodo
5. Prikaz ravni vode za termo vrč/kozarec
6. Prikazovalnik
7. Gumb za vklop/izklop s kontrolno lučko
8. Termo vrč
9. Termo kozarec
10. Navojni pokrov z ročajem
11. Navojni pokrov brez ročaja

Uputa za uporabu

Aparat za kavu Thermo to go

Važne sigurnosne informacije

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 i više godina ako su pod nadzorom ili su upućeni kako koristiti uređaj na siguran način i razumiju opasnosti koje su uključene.
 - Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca mlađa od 8 godina bez nadzora.
 - Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
 - Uređaj i priključni vod držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
 - Ovaj uređaj mogu koristiti osobe s smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnih sposobnosti ili nedostatka iskustva i / ili znanja ako su pod nadzorom ili su upućeni na način uporabe uređaja na siguran način i razumiju opasnosti koje su uključene.
 - Ne uranjajte uređaj u vodu.
 - Ako je kabel za napajanje uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlaštenu servis ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.
 - Neispravan popravak može ugroziti korisnike.
 - Ovaj uređaj je namijenjen za uporabu u kućanstvima i sličnim sredinama, nije namijenjen za npr:
 - osoblju u kuhinjama u trgovinama, uredima i drugim poslovnim okruženjima;
 - farmi;
 - za goste hotela, motela i ostalih turističkih objekata;
 - U objektima koje nude usluge noćenje i doručak.
- Uređaj nije namijenjen komercijalnoj uporabi.
- **Oprez:** rizik od opekline! Dostupne površine mogu postati vrlo vruće. Grijaće površine ostaju vruće neko vrijeme nakon što je uređaj isključen.

Prije uporabe

Aparat za kavu može se koristiti samo za namjeravanu svrhu i u skladu s ovom uputom. Iz tog razloga, prije uporabe, pažljivo pročitajte Upute za uporabu, čišćenje i brigu o uređaju. Ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za bilo kakvu štetu uzrokovanu nepridržavanjem uputa. Čuvajte ove upute za uporabu na sigurnom mjestu i prenesite na bilo kojeg sljedećeg korisnika zajedno s uređajem. Imajte na umu i informacije o jamstvu na stranici kraj uputa za uporabu. Mjere opreza moraju se poštivati tijekom uporabe.

Tehnički podaci

Napon: 220-240V ~ 50-60Hz

Potrošnja energije: 640-760W

Klasa zaštite: I

Dodatne sigurnosne informacije

- Aparat bi trebao biti priključen samo na uzemljenu utičnicu koje su ugrađene u skladu s propisima s propisima. Priključni vod i utikač moraju biti suhi.
- Nemojte povlačiti ili stegnuti priključni vod preko oštih rubova. Nemojte ga ostaviti viseći. Zaštitite od topline i ulja.
- Koristite produžni kabel samo ako je u savršenom stanju.
- Nikad ne povlačite priključni vod iz utičnice ili mokrim rukama.
- Nemojte prenositi aparat držeći ga za priključni vod.
- Nemojte postavljati aparat za kavu na vruće površine, kao što su vruće ploče ili blizu otvorenog plinskog plamena jer bi to moglo rastopiti kućište.
- Nemojte postavljati uređaj na vodonepropusne površine. Prolivena voda može oštetiti takve površine.
- Ne uključujte uređaj bez vode. Puniti spremnik sa svježom hladnom vodom sve do maksimalnog dopuštenog broja čaša.
- Nemojte dodavati vodu u aparat kada je uključen ili još uvijek vruć. Prije punjenja ili ponovnog punjenja, isključite aparat za kavu i pustite da se ohladi 5 minuta.
- **Oprez:** Aparat se zagrijava! Opasnost od opekline od izbacivanja pare. Nikada nemojte gurati filtar ili otvarati poklopac tijekom rada.
- Ako se aparat neko vrijeme ne koristi, izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Prekinite uporabu uređaja i / ili odmah izvucite mrežni utikač iz utičnice u slučaju da je:
 - Uređaj ili kabel za napajanje oštećen
 - Sumnjate da uređaj može biti neispravan nakon pada ili sličnog događaja.U takvim slučajevima uređaj odnesite u servis.
- Aparat treba nadzirati tijekom uporabe.
- Redovito uklanjajte kamenac iz aparata.
- Termalni vrč (8) i termo šalica (9) nisu prikladna za uporabu u mikrovalnoj pećnici.
- Ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za štetu uzrokovanu zlouporabom, neispravnim radom, nepravilnim popravcima ili nepoštivanjem savjeta za uklanjanje kamenca. Takva jamstva također su isključena u takvim slučajevima.

Početak rada

Prije prve uporabe i nakon što uređaj ne radi dulje vrijeme, zakuhajte svježu vodu bez kave. Da biste to učinili, napunite spremnik vode (4) do oznake od 5 šalica kako biste spriječili da se termalni vrč (8) prelije. Uključite mrežni utikač u utičnicu i pritisnite tipku za **uključivanje / isključivanje (7)**.

Zaustavljanje procesa kuhanja možete zaustaviti pritiskom tipke za **uključivanje / isključivanje (7)**

Kontrolna ploča



Postavljanje trenutnog vremena

Nakon spajanja mrežnog utikača na utičnicu, na zaslonu se pojavljuje **12:00** i riječ **SET** (6).

Sat koristi 24-satni format. Postavite trenutno vrijeme pritiskom na tipke + i -. Potvrdite vrijeme pritiskom na tipku timera (🕒).

Na zaslonu će se pojaviti „**SET**“ dok se ne potvrdi vrijeme. Ako 15 sekundi ne pritisnete nijednu tipku, uređaj se automatski prebacuje u stanje pripravnosti i postavlja vrijeme do podneva (**12:00**).

Napomena: Sat se mora resetirati nakon nestanka struje, nakon što se mrežni utikač isključi ili kod prebacivanja na ljetno / zimsko vrijeme.

Točno vrijeme se može podesiti pritiskom i držanjem tipke timera (🕒) na 3 sekunde. „**SET**“ se pojavljuje na zaslonu (6). Koristite + i - tipke za podešavanje vremena. Potvrdite vrijeme pritiskom na tipku timera (🕒).

Programiranje vremena uključivanja

Napomena: Prije programiranja timera provjerite je li ispravno postavljeno vrijeme.

Automatsko uključivanje uređaja automatski započinje postupak proizvodnje kave u željeno vrijeme.

Vrijeme uključivanja može se programirati do 24 sata unaprijed. To se može prikazati pritiskom na tipku vremena (🕒) jednom. Na zaslonu se pojavljuju vrijeme uključivanja i simbol timera (🕒) (6).

Postavite željeno vrijeme uključivanja pritiskom na tipke + i -. Na zaslonu se pojavljuje „**SET**“; potvrditi postavljeno vrijeme pritiskom na tipku timera (🕒).

Napomena: Potvrdite vrijeme uključivanja u roku od 15 sekundi, inače se postavke neće spremi.

Napomena: Sat se mora resetirati nakon nestanka struje, nakon što se mrežni utikač isključi ili kod prebacivanja na ljetno / zimsko vrijeme.

Priprema kave

Otvorite spremnik za vodu (4) zakretanjem poklopca spremnika za vodu (1). Ulijte željenu količinu hladne vode u spremnik za vodu (4).

Oprez: Prilikom korištenja termo šalice (9) pazite da spremnik za vodu (4) napunite samo do „MAX“ inače se kava može prelijevati i uzrokovati opekline.

Indikator razine vode (5) odnosi se na količinu hladne vode koja je potrebna da se proizvede željeni broj šalica kave (125 ml). Zatvorite poklopac posude za vodu (1). Otvorite filter (3) zakretanjem poklopca filtra (2) prema gore.

Uzmite papirnati filter veličine 2, preklopite rub s oznakom i stavite je u filter (3). Filter ne bi trebao prelaziti preko ruba držača filtera. Ako je potrebno, lagano ga gurnite rukom.

Dodajte potrebnu količinu mljevene kave.

Napomena: Ovisno o osobnom ukusu, koristite cca. 5-7 g srednje sitno mljevene kave po šalici. Ako je kava previše fino mljevena, filter (3) se može prelijevati.

Zatvorite poklopac filtera (2). Podignite termo vrč (8) ili termo šalicu (9) na uređaju.

Sada umetnite priključni vod u utičnicu.

Početak

Ako se kava odmah priprema, pritisnite tipku za **uključivanje / isključivanje** (7), priprema počinje.

Možete zaustaviti procesa kuhanja u bilo kojem trenutku pritiskom na tipku za zaustavljanje (7).

Oprez: Opasnost od opekline kroz preostalu kavu u filteru. Pričekajte nekoliko minuta prije uklanjanja vrča / šalice.

Napomena: Nakon dovršetka ciklusa kuhanja, kontrolna žaruljica (7) se isključuje nakon nekoliko minuta. To ukazuje na to da u filteru (3) ne ostaju veće količine kave i tada može biti vrč / čaša uklonjena. Ventil za zaustavljanje kapanja sprečava naknadno kapanje.

Automatsko uključivanje

Ako se kuhanje kave automatski pokreće pri programiranom uključivanju, pritisnite tipku timera (⌚). Na zaslonu se prikazuje trenutno postavljeno vrijeme uključivanja. Koristite tipke + i - za postavljanje vremena u kojem želite započeti kuhanje. Potvrdite to u roku od 5 sekundi pritiskom tipke za **uključivanje / isključivanje** (7). Na zaslonu se prikazuje trenutno vrijeme (6).

Napomena: Kada je uključeno automatsko uključivanje, sve ostale funkcije su onemogućene.

Automatska funkcija uključivanja može se isključiti pritiskom tipke za **uključivanje / isključivanje** (7).

Aroma Perfect WMF-a

Funkcija Aroma Perfection WMF može se aktivirati kako bi se stvorila jača, aromatičnija kava. To je posebno preporučljivo za pripremu manjih količina. Da biste to učinili, pritisnite tipku Aroma („+“). Na zaslonu se pojavljuje simbol ☉ (6). Sada pokrećete postupak kuhanja pomoću tipke za **uključivanje / isključivanje** (7).

Napominjemo da je vrijeme pripreme malo duže.

Podignite termalni vrč ili termo šalicu na uređaju.

Možete poništiti funkciju u bilo koje vrijeme pritiskom tipke za **uključivanje / isključivanje** (7).

Pričekajte nekoliko minuta dok sva kava ne iscure u termalni vrč. Ventil za zaustavljanje kapanja sprečava kapanje kave kada uklonite vrč / šalicu.

Automatsko isključivanje

Funkcija automatskog isključivanja sprječava pregrijavanje kada je uređaj u uporabi. Uređaj se isključuje nakon nekoliko minuta, a kontrolna žaruljica na tipki za **uključivanje / isključivanje** (7) se isključuje kad je istekla sva voda. Uređaj može biti isključen pritiskom na tipku za **uključivanje / isključivanje** (7). To može biti potrebno, na primjer, ako slučajno pokrenete aparat bez voda.

Napomena: Morate pričekati nekoliko minuta prije uklanjanja termalnog vrča / šalice i ulijevanja vode. Pustite da se aparat za kavu prethodno ohladi.

Napomene za Cromargan® termalni vrč i termo šalicu

Vrč i šalica najbolje zadržavaju sadržaj toploim kada se napuni do maksimalne razine. vrijeme kada se sadržaj zagrijava može se znatno smanjiti ako je vrč ili šalica tek djelomično ispunjena ili skoro prazna.

Napomena: Prije uporabe najbolje je isprati vrč / šalicu s vrućom vodom. Za zatvaranje, okrenite poklopac u smjeru kazaljke na satu sve dok ne sjedne čvrsto na termalnu posudu / šalicu. Za izlijevanje pritisnite tipku za sipanje na poklopcu. Za otvaranje termalnog vrča / šalice, okrenite poklopac malo u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Termalni vrč i termo šalica su izrađeni od dvostrukog sloja Cromargan® i stoga su potpuno otporni na udarce. Međutim, ipak ih treba zaštititi od mehaničkih oštećenja. Isperite vrč / šalicu redovito. Ako se čestice kamenca iz vode nakupljaju na površini Cromargan®, mogu uzrokovati mrlje zbog toga se te kapljice moraju odmah odstraniti čišćenjem sredstvom za inox.

Čišćenje i njega

Čišćenje

Odsvojite mrežni utikač i pustite da se uređaj ohladi.

Nemojte uranjati uređaj u vodu. Vanjske površine mogu se očistiti vlažnom krpom i s malo tekućine za pranje posuđa.

Nemojte koristiti oštre spužve ili abrazivna sredstva za čišćenje.

Filter (3), termalni vrč (8) i termo šalica (9) mogu se očistiti tekućom vodom.

Također ih možete pratiti u perilici posuđa.

Indikator kamenca

Nakupljeni kamenac može produžiti vrijeme kuhanja kave i smanjiti kvalitetu vaše kave. Oni također dovode do gubitka energije i narušavaju vijek trajanja uređaja. Automatski indikator kamenca određuje kada je vrijeme za uklanjanje kamenca. Ovisno o potrošnji kave i postavljenoj tvrdoći vode, možda ćete biti potaknuti da ga uklanjate svaki 4-6 tjedana. To je prikazano kada se prikaže simbol za uklanjanje kamenca (☑).

Postavljanje tvrdoće vode

Vaš aparat ima automatski indikator kamenca. Da biste spriječili prekomjerno stvaranje kamenca, aparat je postavljen za vrlo tvrdu vodu prema zadanim postavkama. Pitajte odgovorni vodovod ili lokalnu vlasti o tvrdoći vaše vode iz slavine. Promijenite zadanu postavku ako je tvrdoća vode manja od 21 ° dH. Tada ga nećete morati odstranjivati često U tu svrhu pritisnite i držite tipku za uklanjanje kamenca oko 3 sekunde dok zaslon (6) ne pokaže trenutno postavljenu tvrdoću vode (H1, H2, H3 ili H4) i simbol za uklanjanje kamenca (☑). Pritisnite tipku + ili - za podešavanje tvrdoće vode. Potvrdite postavku pritiskom na tipku timera (⌚).

Razina tvrdoće vode	Tvrdoća
1 MEKANA	0-7° dH
2 Srednje mekana	>7-14° dH
3 Tvrda	>14-21° dH
4 Jako tvrda	>21° dH


1 dH odgovara 0,18 mmol/l Ca i Mg iona

Uklanjanje kamenca

Redovito uklanjajte kamenac s vašeg uređaja pomoću visokokvalitetnog sredstva za uklanjanje kamenca. Slijedite upute proizvođača, osobito s obzirom na naknadno ispiranje tekućom vodom, što je neophodno! Prikladna sredstva za uklanjanje kamenca sadrže inhibitore koji štite uređaje od oštećenja brtvi i površina, ne uzrokuju dodatne naslage i nemaju okus. Nemojte koristiti sredstva za uklanjanje kamenca koja nisu prikladna za vaš uređaj (kao što su sredstva na bazi octa ili limunske kiseline). Naše jamstvo ne pokriva štetu uzrokovanu uporabom neodgovarajućih sredstva za uklanjanje kamenca ili nepoštivanjem uputa za uklanjanje kamenca. Držite sredstva za uklanjanje kamenca izvan dosega djece i pazite da ne udahnute pare tijekom uklanjanja kamena.

Pokretanje programa za uklanjanje kamenca

Da biste pokrenuli program za uklanjanje kamenca, pritisnite i držite tipku za uklanjanje kamenca (-) oko 3 sekunde dok zaslon ne pokazuje trenutno postavljenu tvrdoću vode (H1, H2, H3 ili H4) i simbol za uklanjanje kamenca.

Pritisnite tipku za **uključivanje / isključivanje** u roku od 5 sekundi za pokretanje programa za uklanjanje kamenca. Riječ „CALC“ i simbol za uklanjanje kamenca () se pojavljuje na zaslonu.



Uređaj udovoljava europskim direktivama 2014/35 / EC, 2014/30 / EC i 2009/125 / EC.



Ovaj proizvod ne smije se zbrinjavati s normalnim otpadom iz domaćinstva kraj njezina vijeka trajanja, ali se mora isporučiti na sabirno mjesto za recikliranje električnih i elektroničkih uređaja. Materijali se mogu ponovno upotrijebiti u skladu s

njihovom identifikacijom. Bit će važan doprinos zaštiti našeg okoliša recikliranjem korištenih uređaja.

Pitajte odgovorne u vašoj zajednici za odgovarajuće mjesto za zbrinjavanje.

Podložno promjenama.